联合国

S/PV.5305



# 安全理事会

第六十年

临时逐字记录

## 第五三〇五次会议

2005 年 11 月 15 日星期二上午 10 举行
纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席： | 杰尼索夫先生 | （俄罗斯联邦） |
| 成员： | 阿尔及利亚 | 巴利先生 |
| | 阿根廷 | 达洛托先生 |
| | 贝宁 | 伊多霍先生 |
| | 巴西 | 塔里斯·达丰托拉先生 |
| | 中国 | 李军华先生 |
| | 丹麦 | 洛伊女士 |
| | 法国 | 德拉萨布利埃先生 |
| | 希腊 | 瓦西拉基斯先生 |
| | 日本 | 大岛先生 |
| | 菲律宾 | 梅尔卡多先生 |
| | 罗马尼亚 | 杜米特鲁先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 麦肯齐·史密斯先生 |
| | 坦桑尼亚联合共和国 | 塔杰夫人 |
| | 美利坚合众国 | 布伦希克先生 |

## 议程项目

安全理事会访问团

安全理事会中部非洲访问团团长通报情况



05-60400 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

## 通过议程

议程通过。

## 安全理事会访问团

### 安全理事会中部非洲访问团团长通报情况

主席（以俄语发言）：按照安理会在其先前协商期间达成的谅解，我认为，安全理事会同意按照暂行议事规则第 39 条，向安全理事会中部非洲访问团团长，法国常驻代表让-马克·德拉萨布利埃先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据先前协商达成的谅解举行会议的。

我谨欢迎参加中部非洲访问团的安理会成员和秘书处成员返回。

我现在请让-马克·德拉萨布利埃先生以安全理事会中部非洲访问团团长的身份发言。

德拉萨布利埃先生（以法语发言）：上个星期，我荣幸地担任安全理事会访问团团长，出访了中部非洲 5 个国家，这是安全理事会加强支持刚果民主共和国和布隆迪和平和民族和解进程的一次机会。

首先，请允许我再次以访问团全体团员的名义，感谢我们所访问的 5 个国家——刚果民主共和国、布隆迪、乌干达、卢旺达和坦桑尼亚政府当局对我们的热情欢迎和接待。

访问团的报告已经完成，大家可以读一读，了解我们向安理会提交的建议。今天上午，我不准备详述其中内容，只想强调几点，特别是我们与对话者讨论的主要问题。

首先，我要谈谈对刚果民主共和国的访问。我们在那里遇到的所有人都相信，出现了过渡的势头。每个人都同我们谈起刚果人民参加投票的愿望。实际上，按照独立选举委员会的说法，有 2 000 万人登记投票，这是个里程碑式的数字。每个人都期待下一次投票：12 月 18 日就《宪法》举行的全民投票，以及议会和总统选举，还有准备在 8 个月内结束的过渡。进展是可喜的，委员会强调了这一点，但我们还注意到，仍存在重大问题有待解决。

第一个问题涉及选举。选举的时间安排很紧。已经有一些拖延，访问团向每个对话者都强调了必须按预定时间举行投票。必须遵守 2006 年 6 月 30 日这个日期。因此，议会必须认真审议选举法这个选举活动的要素。必须在《宪法》通过后，立即颁布该法，我再重复一遍，宪法的通过日期定为 12 月 18 日。随后，选举还必须向所有人开放。不可排斥任何人或使他们觉得受到排斥。尤其是，必须采取措施，弥补在赤道省和班顿杜省损失的选民登记时间。刚果当局必须确保公民充分获取信息。

第二个问题是军队和警察的统一。前战斗人员的复原和重建军队和警察部队已经取得进展。然而，必须维持和扩大进展。我们已请刚果当局在这一领域加倍努力。实际上，武装部队的统一方案在第一阶段过后已经中断。组建了 6 个旅，并计划再组建 9 个旅，确保西部地区的安全。根据我们的工作范围，我们已经表示，应不失时机地展开统一的第二阶段。此外，必须采取措施，确保新组建的各旅获得必要的装备。政府还必须向士兵定期和足额发放薪水。

第三个问题涉及施政。恢复国家权威现在比以往任何时候都更重要，必须在尊重法治的基础上进行这项工作。善政领域的当务之急涉及我谈到的统一后的各旅，以及通过欧洲联盟访问团报告，以向刚果民主共和国的完全部门改革提供咨询和援助。访问团在其会晤中，特别是与国家元首、副总统和国防部部长的会晤中，多次重申了这一点。

我现在看看东部地区的武装团伙问题。所有国家元首在与我们会晤时，都提出了这一问题，作为他们的主要关注。在刚果东部，从卡比拉总统开始，每个人都意识到武装团伙是一个负担，尤其是对刚果人民而言。当前，那里的人民成为暴力、暴行和劫掠的受害者。我们有义务采取行动。但邻国也存在类似问题。

刚果武装部队同联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）一道，目前正对武装团伙采取强力行动。这些行动很英勇，我相信应当得到赞赏。我们在会谈中，就这一点谈了很多。在伊图里，这些行动已经促成了局势的稳定。在南北基伍，尤其是在维龙加国家公园，也已展开行动。这些行动需要继续下去。

我们同所有对话者都说过，针对这些武装团伙问题，该地区各国应当做的是进一步加强其合作。已经存在有关机制，例如三方委员会，应当利用这些机制，尤其是用来交流信息。我们以最清楚的措辞表明，每个人都应尊重邻国的主权。我们还请各国政府确保武装团伙不会得到境外支持，必须遵守军火禁运。再不能容忍非法开采自然资源，用以资助军火贩运。

在布隆迪，我们遇到一个刚刚当选的年轻政府，它决心全面实施过渡时期已经开始实施的各项改革。

三个专题主导了我们的讨论。第一个是目前正在审议的联合国的存在问题。它的支持，正如该国国家元首和我们会见的各位官员指出的那样，对布隆迪实现过渡具有决定意义。但是，既然过渡已经完成，那么很自然地就出现了使特派团脱离接触问题，或者至少是撤离其军事存在问题。我们已经与对话者详细地谈了这个问题；而且根据我的理解，已经同意逐步撤离。这是布隆迪当局告诉我们的消息；也是所涉及的原则。

联合国和该国合法当局充分尊重布隆迪主权——正如代表团在自己的会议上常常重申的那样——但是也关切和平建设这一该次区域不断出现的问题，必须商定一项逐渐脱离接触的具体明确计划。

第二点涉及国际社会在撤离战略方面的作用。必须实现由维持和平到建设和平的顺利过渡。除了联合国布隆迪行动逐步撤离外，我们还告诉布隆迪当局，我们希望看到，在最佳条件下，与国际社会开展对话，使我们能够找到帮助布隆迪的最佳方式。

在我看来，两个月前在纽约创办的合作伙伴论坛，是开展此类对话的明显框架。但我们也认为——而且这也是特派团各位成员一致表示的愿望——建设和平委员会应当尽快成立。我们在会谈中常常谈到布隆迪会从该委员会创立中获得的种种好处。

最后，还有民族解放阵线问题。这是一个大家都在思考的专题；它也出现在我们所有的会谈中。这方面一直非常令人失望。也许该运动现在加入和平进程为时尚不太晚；有些人依然愿意认为这是可能的。无论如何，民族解放阵线不可采用暴力行为反抗新的民主体制。我们了解，布隆迪政府依然准备重新开展谈判。就安全理事会来说，它去年已经表示准备考虑实施制裁，而且我们也提醒我们的对话者，这种选择仍然存在。

如果可以的话，我最后要对安理会的工作做几点一般性评论，也许是个人相当主观的评论，由于这次访问，人们一直催促我发表此类评论。

我的第一点评论比较概括。安全理事会今年已是第六次访问中非。我认为，安理会的成员因为关切成功推进一个必须恢复稳定与持久和平的区域的和平进程，再次行动起来；这些对该区域的发展至关重要。

该区域和平进程的成功不仅对该区域饱受痛苦的各国人民非常重要，而且对促进该地区各国在坚实的基础上进行合作也非常重要。在各种论坛中，特别是在大湖区会议的背景下，开展此类合作对实现稳定至为关键。

我还要补充，我们在中非的共同事业取得成功，其重要意义远远超出了该次区域；实际上，我认为，它对整个非洲都很重要。这本身就说明了安理会为什么每年访问该区域——我想至今已经连续六年了。它

说明了国际社会为和平进程提供的重大支持。我们知道，联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和联合国布隆迪办事处在当地有 23 000 男女工作人员。我认为，在这两种情况下——而且我认为这是一个积极因素，当然我发现它也令人安慰——在这方面非常团结的国际社会也推出了一项明确的政策。

令人感到满意的另一个原因是，安理会的工作，在本身就是一个过渡实体的支持过渡时期国际委员会背景下，已经反映在刚果民主共和国目前的实地外交活动中。我之所以这么说，是因为我认为，这种工作不只是对该次区域很重要。它也可以适用于其他危机——例如，在科特迪瓦，最近还创立了国际工作组。

因此，大家可以看到，支持这些工作组，常常甚至也设立这些工作组的安全理事会，已经能够适应和发展。现在，它比以往更接近实地。我认为，这是一种积极的发展。我们的同事大岛贤三由金沙萨前往非洲之角协助我们更准确地评估局势，就是这种演变的一个实例，我认为这种演变是我们应当继续促进的事情。

我要再发表一点一般性评论。在过去几年里，联刚特派团的规模和任务都已经改变，以便更周密地考虑实地局势，弥补缺陷和不足。如今，在布隆迪，我们需要与当局一道审议逐步撤离问题。我认为，在秘书长和盖埃诺先生及其工作队的协助下，我们必要时，在任务续延之后，应当切实考虑必须进行的改变和必须加以调整的因素。当然，我们不是为了改变而谈论改变。通常，任务规定应当干脆不加改变地予以续延。但是，在我看来，我们似乎需要培养安理会的适应能力。

我最后要感谢我的参与特派团的安理会同事在我们此行过程中对我的信任和宽容，即使常常——当然是征得他们的同意——我给他们分配了非常沉重的工作担子。

我代表访问团全体成员，感谢维持和平行动部以及安理会秘书处工作队。该工作队已得到加强，以便开展这次访问，并满足安全、后勤和通信需求。我们应该赞扬卡罗琳·麦卡斯基和比尔·斯温的工作，因为如果没有他们，没有在当地成立的工作队，我们就不可能仅在一周期间成功地开展这次访问。

主席（以俄语发言）：我感谢德拉萨布利埃大使作了通报。

我应代表安理会，再次表示感谢并赞扬由德拉萨布利埃大使十分干练地领导的安全理事会访问团所有成员以杰出的方式代表安理会履行了他们重要的职责。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

上午 10 时 30 分散会